

出国自助外语 快易通 之六

# 跟我说

한국말 따라하기 한국말 따라하기 한국말

# 韩语

■ 编著 崔顺姬  
审校 金顺莲  
(韩)

出国自助外语快易通(之六)

# 跟我说韩语

한국말 따라하기

著者 崔顺姬

审校 金顺莲(韩)

中国宇航出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

跟我说韩语 / 崔顺姬编著. —北京: 中国宇航出版社, 2003. 1

(出国自助外语快易通)

ISBN 7 - 80144 - 495 - 7

I. 跟... II. 崔... III. 韩语 - 口语

IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 097125 号

出版  
发行

**中国宇航出版社**

社址 北京市和平里滨河路1号 邮编 100013

经销 新华书店

发行部 (010)68372924 (010)68373451(传真)

读者 北京市阜成路8号 邮编 100830

服务部 (010)68371105 (010)68522384(传真)

承印 北京京科印刷有限公司

版次 2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷

规格 787×960 开本 1/32

印张 10 字数 218千字

印数 1~5000册

书号 ISBN 7 - 80144 - 495 - 7

定价 13.80元

本书如有印装质量问题可与发行部调换



## 作者简介:

崔顺姬

北京语言大学副教授

延边大学朝鲜语系、硕士研究生毕业

在韩国仁荷大学攻读国语国文专业博士课程

现任国际笔会韩国分会会员

国际高丽学会亚洲分会常务理事兼事务局长

中国非通用语教学研究会理事

中国韩国语教学研究会理事

中国作家协会延边分会会员

曾经当过报社记者，在韩国弘益大学、日本大阪经法大学任过教。多年担任韩国大使馆文化新闻处的韩国语老师。爱好文学，擅长于散文写作。曾经发表 40 多篇散文，其中在韩国的权威散文杂志上发表 20 多篇。曾经获得国际笔会和韩国海外财团共同主办的首届“海外文学奖”，获得过“尹东柱文学奖”，“Dolaji 文学奖”。

曾经合作编写《精选中韩-韩中辞典》，由商务印书馆和韩国进明出版社同时出版。

## 丛 书 序

与外国人打交道，语言沟通至关重要。

在全球化日益突显的今天，英语在世界各地畅通无阻。当来自五洲四海的人们在学习、工作、旅途或商务活动中相聚在一起，用南腔北调的英语交流、沟通时，如果您脱口说出对方的母语，哪怕是只言片语，对方与您的情感距离一下子就会拉近。如果您在学习、工作中需要与非英语国家的友人接触，这套丛书也能为您提供帮助，令您事半功倍，水到渠成。

在多年的外语教学实践中我们观察到：许多接受培训的人其实并不需要系统地学习某一门外语。繁琐的语法、与汉语迥异的发音规则、书写形式，常常令初学者望而却步。但如果您有一定的英语基础，完全可以依据此丛书，通过国际音标系统或其他注音形式来掌握所要表达的话语，这种自助丛书在许多西方发达国家是很常见的。

外语教学需要针对有不同需求的群体，采取不同的方式方法，做到因“需”施教。几位常年从事一线教学工作的教师作了一些可贵的尝试，希望他

们的努力能够为广大读者所接受。

在莫斯科、在汉城、在马德里、在罗马……不知所措的您匆忙从行囊中取出“快易通”自助书，一句读出，随着对方会心的一笑，一切问题也许就会迎刃而解。此时的您，定会感到由衷的喜悦。我想，这正是这套丛书的编者们所期待的。

邱 鸣

## 前 言

2002 年是中韩建交十周年和中韩国民交流年。随着两国政治、经济、文化等方面的接触和交流日益扩大，希望到韩国亲身体验韩国文化的人日益增多。但是很多人没有足够的时间和精力系统地去学习和掌握韩语，而且韩语属于粘着语，与属于孤立语的汉语迥然不同，学好韩语并非一件容易的事情，非下苦功不可。

本书是为了适应需要讲韩语、但是又不会开口而去韩国度假旅游、探亲访友、留学进修、洽谈生意的人们，为他们解决衣食住行的日常生活以及对外交际、相互交流的各种需要而编写的。

本书共分三个部分：

实用例句：本书根据不同的生活场景划分为 24 个章节，每个句子都有汉语拼音注音。虽然拼音注音的发音，不是很地道的韩语语音，但是达到相互交流的目的是完全没有问题的。

重要词汇：词汇表可以帮助您很快找到替换词汇，重新组织新的句子。

国情知识：本书简单介绍了韩国基本的生活范畴、风俗习惯，带有行动指南的性质，帮助您减少不必要的失误或麻烦。

本书在编写过程中得到了对外经济贸易大学徐永彬教授和韩国友人金顺莲女士的热情帮助，还有白玉陈、李茸、李颖、刘畅给了很多帮助，特别是

责任编辑高凌女士给予了极大的支持，谨在此表示衷心的感谢！

希望得到专家和读者的指正。

编者

2002年12月  
于北京语言大学

# 目 录

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 韩语发音指南 .....                  | 1  |
| 韩汉发音对照表 .....                 | 2  |
| 一、问候 .....                    | 5  |
| 实用例句                          |    |
| 1. 您好 /안녕하십니까/ .....          | 5  |
| 2. 重逢 /오랜만입니다/ .....          | 6  |
| 3. 寒暄 /요즘 바쁘십니까/ .....        | 8  |
| 4. 再见 /안녕히 계십시오/ .....        | 13 |
| 国情知识                          |    |
| 韩文文字的历史背景 .....               | 14 |
| 二、相识 .....                    | 15 |
| 实用例句                          |    |
| 1. 自我介绍 /저는 왕강이라고 합니다/ .....  | 15 |
| 2. 互换名片 /제 명함입니다/ .....       | 19 |
| 3. 家庭成员 /저희 가족사진입니다/ .....    | 23 |
| 4. 介绍别人 /이 분은 김사장님이십니다/ ..... | 30 |
| 国情知识                          |    |
| 韩国人的家庭生活 .....                | 34 |
| 三、赞美与恭维 .....                 | 37 |
| 实用例句                          |    |
| 1. 外语说得好 /한국말 참 잘하시네요/ .....  | 37 |

2. 歌唱得好 /너무 잘 부르시네요/ ..... 41
3. 你真美啊 /정말 아름다우십니다/ ..... 44
4. 我来帮你吧 /제가 도와 드릴게요/ ..... 46

#### 国情知识

- 形同义不同的中韩汉字词 ..... 48

### 四、拜托与求助 ..... 49

#### 实用例句

1. 请教我韩语 /한국말 좀 가르쳐주세요/ ..... 49
2. 请给我们照张相 /사진 좀 찍어주시겠어요/ ..... 51
3. 请抽出点儿时间 /시간 좀 내주시겠어요/ ..... 55
4. 请借我一支笔 /볼펜 좀 쓸 수 있을까요/ ..... 57

#### 国情知识

- 韩国人口增长率只有 0.92% ..... 60

### 五、询问时间 ..... 61

#### 实用例句

1. 现在几点了 /지금 몇 시예요/ ..... 61
2. 今天星期几 /오늘이 무슨 요일입니까/ ..... 64
3. 今天几号了 /오늘이 며칠입니까/ ..... 68

#### 国情知识

- 韩国人的名字 ..... 73

### 六、打电话 ..... 75

#### 实用例句

1. 打电话用语 /김선생님 부탁드립니다/ ..... 75
2. 打外线电话 /시외전화를 하려고 합니다/ ..... 77
3. 打国际长途 /국제전화를 하려고 합니다/ ..... 79
4. 买电话卡 /전화카드를 어디서 팝니까?/ ..... 80

国情知识

|                  |    |
|------------------|----|
| 经济实用的各种电话卡 ..... | 83 |
|------------------|----|

七、问路 ..... 85

实用例句

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. 去火车站怎么走 /여기서 기차역이 먼니까/ ..... | 85 |
| 2. 询问乘车路线 /지하철 2 호선을 타세요/ ..... | 88 |
| 3. 去机场怎么走 /이 버스가 공항에 가나요/ ..... | 91 |
| 4. 不清楚啊 /잘 모르겠는데요/ .....        | 93 |

国情知识

|              |    |
|--------------|----|
| 韩国交通概况 ..... | 97 |
|--------------|----|

八、谈天气 ..... 99

实用例句

|                  |     |
|------------------|-----|
| 1. 春天 /봄/ .....  | 99  |
| 2. 夏天 /여름/ ..... | 100 |
| 3. 秋天 /가을/ ..... | 103 |
| 4. 冬天 /겨울/ ..... | 105 |

国情知识

|                |     |
|----------------|-----|
| 韩国人的宗教信仰 ..... | 109 |
|----------------|-----|

九、在宾馆 ..... 111

实用例句

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 1. 预订房间 /빈 방이 있습니까/ .....    | 111 |
| 2. 在前台 /방을 예약했는데요/ .....     | 113 |
| 3. 出现故障 /에어콘이 안돼요/ .....     | 115 |
| 4. 办理退房手续 /체크아웃하시겠습니까/ ..... | 116 |

国情知识

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 1. 中韩旅游联票 ..... | 118 |
|-----------------|-----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 2. 旅游咨询服务中心 ..... | 119 |
|-------------------|-----|

## 十、用餐 ..... 121

### 实用例句

1. 在韩餐厅 /어떤 요리를 좋아하세요/ ..... 121
2. 在酒吧 /제가 한 잔 올리겠습니다/ ..... 123
3. 在咖啡厅 /커피향이 정말 좋아요/ ..... 125
4. 在传统茶屋 /여기는 전통분위기가 짙은 찻집입니다/ ... 126

### 国情知识

- 韩国的饮食文化 ..... 130

## 十一、购物 ..... 131

### 实用例句

1. 在百货商店 /보기도 좋고 가격도 저렴해요/ ..... 131
2. 在市场 /시장은 백화점보다 싸입니다/ ..... 133
3. 在超市 /세일할 때 사주세요/ ..... 135
4. 退货 /이 옷을 물리고 싶은데요/ ..... 140

### 国情知识

1. 韩国旅游精品店 ..... 145
2. 仁寺艺术中心 ..... 145
3. 人间文化财作品展销馆 ..... 146
4. 人间文化财工艺馆 ..... 146
5. 韩国之家文化商品馆 ..... 146

## 十二、休闲娱乐 ..... 147

### 实用例句

1. 登山 /언제부터 등산을 시작했어요/ ..... 147
2. 旅游 /가족과 함께 여행을 가려고 해요/ ..... 151
3. 音乐 /전통음악을 좋아해요/ ..... 154

## 国情知识

|                |     |
|----------------|-----|
| 韩国人的休闲生活 ..... | 157 |
|----------------|-----|

## 十三、旅游观光 ..... 159

### 实用例句

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| 1. 乐天世界公园 /여기가 롯데월드입니다/ .....      | 159 |
| 2. 在景福宫 /한국에서 처음으로 만들어진 궁입니다/ ...  | 160 |
| 3. 在民俗村 /이것은조선왕조시대의 양반 저택입니다/ ...  | 162 |
| 4. 在南大门 /여기 상인들은 중국말도 할 줄 압니다/ ... | 164 |
| 5. 在仁寺洞 /북경의 유리창과 비슷한 곳입니다/ .....  | 165 |

### 国情知识

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 1. 游玩及购物的天堂 .....        | 167 |
| 2. 汉城的步行街 .....          | 168 |
| 3. 中国旅游团到韩国旅游已全面开放 ..... | 170 |

## 十四、就医 ..... 171

### 实用例句

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 1. 描述症状 /위가 아파요/ .....        | 171 |
| 2. 看医生 /급성위장염입니다/ .....       | 173 |
| 3. 医疗保险了吗 /의료보험증이 있으세요/ ..... | 177 |
| 4. 买药 /기침약을 주세요/ .....        | 178 |

### 国情知识

|                |     |
|----------------|-----|
| 外国人的医疗保险 ..... | 180 |
|----------------|-----|

## 十五、邀请 ..... 181

### 实用例句

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 1. 邀请吃饭 /오늘 저녁 시간 어때요/ .....     | 181 |
| 2. 邀请参加聚会 /여자 친구와 같이 오세요/ .....  | 184 |
| 3. 邀请到家做客 /저희 집에 모시고 싶은데요/ ..... | 189 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 4. 表示祝贺 /생일 축하합니다/ | 190 |
|--------------------|-----|

国情知识

|          |     |
|----------|-----|
| 崇尚儒教的韩国人 | 192 |
|----------|-----|

## 十六、访问 ..... 193

实用例句

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. 在家庭 /먼저 차 한 잔 하세요/   | 193 |
| 2. 在宿舍 /숙사가 참 밝고 깨끗하네요/ | 196 |
| 3. 在客房 /바깥 경치도 너무 좋은데요/ | 200 |
| 4. 赠送礼物 /이건 조그마한 선물입니다/ | 202 |

国情知识

|            |     |
|------------|-----|
| 韩国人喜欢说“我们” | 205 |
|------------|-----|

## 十七、服务 ..... 207

实用例句

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 1. 在银行 /예금을 하려고 합니다/     | 207 |
| 2. 在邮局 /항공우편으로 하겠습니다/    | 211 |
| 3. 在理发店 /머리가 많이 자랐습니다/   | 217 |
| 4. 电器维修 /TV가 고장난 것 같습니다/ | 220 |

国情知识

|           |     |
|-----------|-----|
| 韩国的邮政服务概况 | 224 |
|-----------|-----|

## 十八、咨询 ..... 227

实用例句

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 1. 留学 /한국에 유학하려고 하는데요/    | 227 |
| 2. 进修 /한국에 어학연수를 가려고 합니다/ | 228 |
| 3. 涉外婚姻 /한국사람과 결혼하려고 합니다/ | 230 |

国情知识

|                  |     |
|------------------|-----|
| 1. 留学韩国需要提交哪些材料? | 231 |
|------------------|-----|

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 2. 留学生的寄住与租房 .....               | 232 |
| 3. 抵韩外国人办理外国人登记卡须知 .....         | 233 |
| 十九、观看节目 .....                    | 235 |
| 实用例句                             |     |
| 1. 看电影 /영화표가 두 장 있는데요/ .....     | 235 |
| 2. 看足球 /끝내 이겼군요/ .....           | 239 |
| 3. 看演出 /참 재미있게 구경했습니다/ .....     | 241 |
| 国情知识                             |     |
| 韩国传统体育项目——跆拳道 .....              | 245 |
| 二十、购票 .....                      | 247 |
| 实用例句                             |     |
| 1. 预订机票 /두 장을 예약하려고 하는데요/ .....  | 247 |
| 2. 购买机票 /편도로 주십시오/ .....         | 248 |
| 3. 购火车票 /기차표를 예매합니까/ .....       | 250 |
| 国情知识                             |     |
| 1. 乘坐地铁小常识 .....                 | 252 |
| 2. 乘坐公交车小常识 .....                | 253 |
| 二十一、商务会谈 .....                   | 255 |
| 实用例句                             |     |
| 1. 有样品吗 /샘플은 있습니까/ .....         | 255 |
| 2. 这是价目表 /이것이 가격표입니다/ .....      | 259 |
| 3. 需要多少资金 /자금은 모두 얼마나 필요합니까/ ... | 263 |
| 国情知识                             |     |
| 韩国经济与科技概况 .....                  | 266 |
| 二十二、在海关 .....                    | 267 |

## 实用例句

1. 入境 /여권을 보여주세요/ ..... 267
2. 接受检查 /짐을 열어 봐야겠는데요/ ..... 269
3. 办理出境手续 /출국신고서를 써주세요/ ..... 269

## 国情知识

- 出入境小常识 ..... 271

## 二十三、告别 ..... 273

### 实用例句

1. 我明天回国 /내일 귀국합니다/ ..... 273
2. 告辞了 /인젠 일어나야겠습니다/ ..... 276
3. 送行 /제가 배래드릴게요/ ..... 277

## 二十四、常用生活用语 ..... 279

### 实用例句

1. 感谢 /감사합니다/ ..... 279
2. 道歉 /죄송합니다/ ..... 280
3. 肯定 /틀림없습니다/ ..... 283
4. 否定 /그게 아닙니다/ ..... 284
5. 赞成 /동감입니다/ ..... 285
6. 反对 /말도 안됩니다/ ..... 288
7. 感叹/대단하십니다/ ..... 290
8. 禁止 /이러시면 안됩니다/ ..... 292
9. 不满 /이럴 수가 있습니까/ ..... 294
10. 安慰 /너무 걱정하지 마세요/ ..... 296
11. 担心 /어떻게 하면 좋아요/ ..... 298
12. 满意 /너무 좋았어요/ ..... 299
13. 失望 /이럴 줄 몰랐습니다/ ..... 300